

### **Auf den Spuren der Vergangenheit: Treno della Memoria – Zug der Erinnerung**

*Zum zweiten Mal bekommen Jugendliche die Möglichkeit am Projekt "Treno della Memoria – Zug der Erinnerung" teilzunehmen. Diese von der Landesrätin Kasslatter-Mur und dem Landesrat Christian Tommasini stark mitgetragene Initiative verfolgt das Ziel sich mit dem dunklen Abschnitt der Geschichte des 20. Jahrhunderts, die Zeit des Nazi Regimes und des Holocausts aktiv auseinander zu setzen. Als Teil eines nationalen Projektes, welches von der italienischen Organisation Terra del Fuoco ins Leben gerufen wurde, wird auch heuer wieder Südtiroler Jugendlichen die Möglichkeit geboten mit einem Sonderzug wie damals Geschichte vor Ort erleben zu dürfen.*

*Gerade die Beteiligung von Jugendlichen unterschiedlicher Sprachgruppen aus den verschiedenen Teilen Südtirols und die Fragen, welche im Zusammenhang mit der lokalen Geschichte dieser Zeit auftauchen, sind für die beiden lokalen Partner Arciragazzi und die Arbeitsgemeinschaft der Jugenddienste (AGJD) von großer Bedeutung.*

### **Peer Leader und TeilnehmerInnen gesucht!**

*Die Organisation Terra del Fuoco bietet in Zusammenarbeit mit Arciragazzi und der Arbeitsgemeinschaft der Jugenddienste (AGJD) 150 Jugendliche aus Südtirol auch heuer wieder die Möglichkeit beim Projekt „Treno della Memoria – Zug der Erinnerung“ teilzunehmen. Jugendliche verschiedener Sprachgruppen und unterschiedlicher kultureller Herkunft nähern sich der gemeinsamen Geschichte.*

Zum zweiten Mal gibt es für rund 150 Südtiroler Jugendliche zwischen 17 und 24 Jahren die Möglichkeit an diesem Bildungsprojekt teilzunehmen. Die wichtigste Station des Projektes ist die Fahrt nach Polen und die dortige Besichtigung des jüdischen Ghettos in Krakau und des Konzentrationslagers Auschwitz-Birkenau vom 26. Januar bis 1. Februar 2012. Wesentliche Bausteine des Projektes sind die Vortreffen, bei denen die Geschichte rund um den zweiten Weltkrieg aufgearbeitet wird. Den beiden lokalen Organisationen Arbeitsgemeinschaft der Jugenddienste (AGJD) und Arciragazzi ist es hier ein großes Anliegen den Fokus auf die lokale Geschichte zu legen. „Die Jugendlichen nähern sich gemeinsam der Geschichte und setzen sich in besonderer Art und Weise mit historischen lokalen Fakten und Ereignissen auseinander. Des Weiteren werden die Jugendlichen von Peer Leadern unterstützt und begleitet“, so Verena Hafner, Mitarbeiterin der AGJD. Auch für die Peer Leader ist das Projekt ein spannendes Erlebnis. Nur wenig älter als die Teilnehmenden selbst vermitteln sie Wissen und Erfahrung an andere, also nach dem Konzept der "Bildung von Gleichaltrigen durch Gleichaltrige". Sergio Bonagura, Geschäftsführer von Arciragazzi unterstreicht außerdem, dass es sich beim „Treno della Memoria – Zug der Erinnerung“ um ein Projekt handelt, welches alle Sprachgruppen gleichermaßen anspricht und anregt aus der Vergangenheit und Gegenwart für die Zukunft zu lernen. Abgerundet wird das Projekt mit einer Reihe von Nachtreffen, bei denen das Erlebte, verbunden mit einem Ausblick in die Zukunft, im Mittelpunkt stehen.

Neu ist dieses Jahr auch, dass es für interessierte Teilnehmerinnen des Projektes die Möglichkeit gibt am Theaterworkshop „Teatreno – Wörterzug“ mitzuarbeiten, in dem eine zweisprachige Theaterperformance erarbeitet wird, welche in Krakau im Laufe der sechstägigen Reise präsentiert wird (in Zusammenarbeit mit sagapò).

Für das Projekt „Treno della Memoria – Zug der Erinnerung“ werden sowohl noch TeilnehmerInnen und Peer Leader gesucht. Interessierte melden sich bitte bis 21. Oktober 2011 bei Alessandro Huber, dem Südtirol Koordinator von Terra del Fuoco ([alessandro.huber@terradelfuoco.org](mailto:alessandro.huber@terradelfuoco.org); Tel. 334 6474427). Der TeilnehmerInnenbeitrag für das Projekt „Treno della Memoria – Zug der Erinnerung“, welches dank der Unterstützung des Amtes für Jugendarbeit und des Servizio Giovani der Autonomen Provinz Bozen umgesetzt wird, beträgt 65 Euro.

Mit freundlicher Unterstützung von  
Con il sostegno di



AUTONOME  
PROVINZ  
BOZEN  
SÜDTIROL



PROVINCIA  
AUTONOMA  
DI BOLZANO  
ALTO ADIGE



### **Sulle tracce del passato Treno della Memoria – Zug der Erinnerung**

*Il progetto Treno della Memoria – Zug der Erinnerung giunge alla sua seconda edizione. L'iniziativa fortemente voluta e sostenuta dagli Assessori provinciali Christian Tommasini e Sabina Kasslatter Mur, nella logica di favorire una conoscenza attiva della storia del '900, della dittatura nazifascista, della persecuzione degli ebrei, si inserisce all'intero di un progetto promosso a livello italiano dall'organizzazione nazionale Terra del Fuoco, che per il percorso relativo all'Alto Adige/Südtirol si avvale della collaborazione di Arciragazzi e dell'Arbeitsgemeinschaft der Jugenddienste (AGJD). La presenza di due partner locali rappresenta una delle novità del progetto per quest'edizione ed è mirata a favorire un miglior radicamento su tutto il territorio provinciale, favorendo la partecipazione di ragazzi di ogni gruppo linguistico, ed una maggior attenzione sulle questioni legate alla storia locale..*

### **Si cercano Peerleader e partecipanti**

*Terra del Fuoco, Arciragazzi e l'Arbeitsgemeinschaft der Jugenddienste (AGJD) offrono, quindi la possibilità anche per il 2012 a 150 ragazzi della nostra Provincia di partecipare alla nuova edizione del progetto „Treno della Memoria – Zug der Erinnerung“. Giovani di diversi gruppi linguistici e di diversa estrazione culturale, fra i 17 ed i 24 anni, si avvicineranno a questo progetto di formazione di alto valore socioculturale, alla conoscenza di una „storia“ condivisa.*

La tappa più importante del progetto sarà il viaggio in Polonia dal 26 gennaio al 1 febbraio che prevede la visita del Ghetto Ebraico a Cracovia e del campo di sterminio Auschwitz-Birkenau. Gli incontri preparatori alla „partenza“ saranno parte fondamentale del progetto, attraverso i quali verranno rielaborati ed approfonditi i fatti salienti della seconda guerra mondiale. In quest'edizione verrà posto maggiormente l'accento sui fatti storici avvenuti a livello locale a cavallo fra le due guerre e durante l'ultimo conflitto mondiale, ed in questo quadro va inteso il ruolo delle due associazioni Arbeitsgemeinschaft der Jugenddienste (AGJD) e Arciragazzi.

„Con questo progetto i ragazzi si potranno avvicinare assieme alla storia del 900 ed in questo modo potranno approfondire fatti ed eventi locali all'interno del contesto storico europeo ed italiano, oltre che locale. In tutto il progetto inoltre i partecipanti verranno sostenuti ed accompagnati dai Peer Leader.“ Così afferma Verena Hafner collaboratrice dell'AGJD.

Anche per gli stessi Peer Leader la partecipazione al progetto è un'esperienza particolarmente significativa. Avendo pochi anni in più rispetto ai partecipanti hanno la possibilità di trasmettere ai loro coetanei le conoscenze e le esperienze già acquisite, nella logica dell'educazione fra pari elemento qualificante del progetto.

Sergio Bonagura, direttore di Arciragazzi, sottolinea invece che l'importanza dell'iniziativa risiede nel fatto che, con il „Treno della Memoria – Zug der Erinnerung“, i partecipanti di tutti i gruppi linguistici potranno comprendere ed approfondire in modo stimolante il passato ed il presente per costruire il futuro. Nell'edizione di quest'anno, per una decina dei partecipanti al progetto, sarà previsto il seminario teatrale e bilingue „Teatreno – Wörterzug“ nel quale verrà elaborata una piccola performance teatrale che verrà realizzata nel corso del viaggio a Cracovia (In collaborazione con sagapò). Il progetto troverà la sua conclusione con una serie di incontri successivi al viaggio in cui le esperienze vissute dai partecipanti verranno poste al centro.

Per il progetto „Treno della Memoria – Zug der Erinnerung“ si cercano ancora partecipanti e . Gli interessati possono mettersi in contatto entro e non oltre il 21. Oktober 2011 con Alessandro Huber, coordinatore di Terra del Fuoco per l'Alto Adige/Südtirol ([alessandro.huber@terradelfuoco.org](mailto:alessandro.huber@terradelfuoco.org); Tel. 334 6474427). I promotori del progetto ringraziano per il sostegno il servizio giovani della ripartizione cultura italiana e l'Amt für Jugendarbeit della ripartizione cultura tedesca della Provincia Autonoma di Bolzano. Il costo a partecipante è di 65€ a testa.

Mit freundlicher Unterstützung von  
Con il sostegno di



AUTONOME  
PROVINZ  
BOZEN  
SÜDTIROL



PROVINCIA  
AUTONOMA  
DI BOLZANO  
ALTO ADIGE

